

**Zeitschrift:** Schweizer Hebamme : offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici

**Herausgeber:** Schweizerischer Hebammenverband

**Band:** 99 (2001)

**Heft:** 5

**Rubrik:** Mitteilungen = Communications

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Die Alternative zu **Viagra**

„Effektives Potenzsteigerungsmittel“

„**Androvita**“ bringt Liebeskraft auf Dauer. Jetzt wieder lieferbar  
Ohne Rezept. Dosierungen 50 mg und 100 mg  
Preisgünstige und diskrete Lieferung.



Info und Bestellungen: Dr. Berg, Fa. Europharm  
Neptunstraße 15, D-26721 Emden  
Telefon 0049 (4921) 32886 • Telefax 0049 (4921) 20742  
Jederzeit bis 22.00 Uhr  
E-Mail: [eurotec-ak@t-online.de](mailto:eurotec-ak@t-online.de) • [www.europharm-shop.de](http://www.europharm-shop.de)



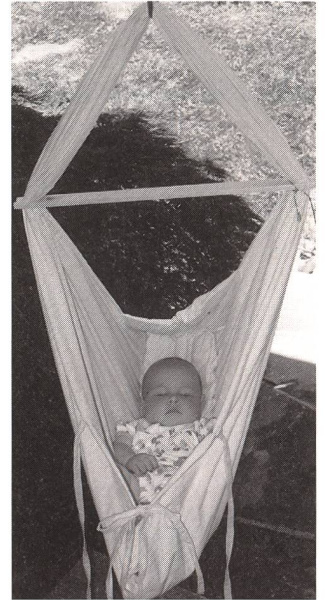
**Gottlob Kurtz GmbH**  
Qualität seit 1893  
D-65207 Wiesbaden  
Hinterbergstraße 14  
Tel. +49-611-1899019, Fax -9505980  
E-Mail: [Kurtz-GmbH@t-online.de](mailto:Kurtz-GmbH@t-online.de)  
Internet: [www.Gottlob-Kurtz.de](http://www.Gottlob-Kurtz.de)

- ✿ Hebammen-Ausrüstungen
- ✿ Hebammentaschen
- ✿ Säuglingswaagen
- ✿ Geburtshilfliche Instrumente
- ✿ Beatmungsgeräte für Neugeborene
- ✿ Fetale Ultraschallgeräte Sonicaid 121
- ✿ Einmalartikel

## Dondolo-Baby-Hängematte mit Stahlfeder

Schaukeln und wiegen entspricht einem Grundbedürfnis jedes Babys und fördert dessen Entwicklung. Wohlig geborgen und geschützt wie im Mutterleib fühlt es sich in der Dondolo-Baby-Hängematte aus Baumwolle. Selbst Babys, die sich schwer beruhigen können und Mühe mit Einschlafen haben, sind schnell zufrieden und schweben sanft in den Schlaf. Sogar Blähungen und Koliken können gelindert werden. Schaukeln bereitet auch grösseren Kindern spezielles Vergnügen.

Die Matratze ist mit weicher Schafswolle gefüllt; die Stahlfeder eignet sich für Neugeborene bis zu Kindern mit 20 kg Gewicht. Sehr einfach und sicher ist die Montage mit der mitgelieferten Aufhängevorrichtung.  
100% Swiss made.



Empfehlen Sie die Dondolo-Baby-Hängematte! Fordern Sie Prospekte an!

Wir überlassen den Eltern das Dondolo 10 Tage gratis zum Testen.  
Preis: Fr. 178.-

**ERISANA**

Edith Steinegger  
Kappelermatte 8, 8926 Kappel a. A.  
Tel. 01 764 38 41, Fax 01 764 38 42

## Frauenfelder

# Gebärbadewanne

Die Neuentwicklung von der Frauenklinik Frauenfeld  
Chefarzt PD Dr. med. Jakob Eberhard



**compotech ag**

Unterthurenstrasse 4  
Telefon 071 626 50 10  
Internet: [www.compotech.ch](http://www.compotech.ch)

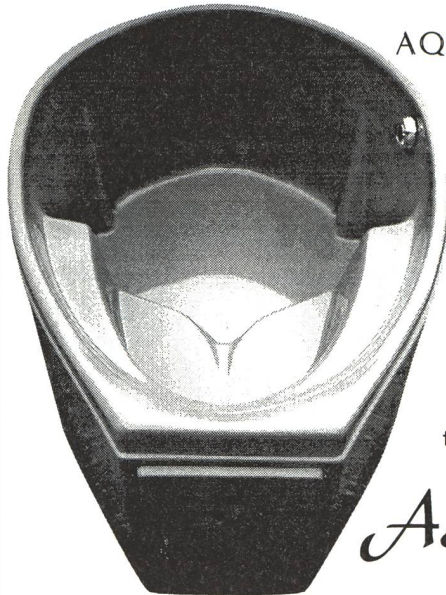
CH-8570 Weinfelden  
Telefax 071 626 50 20  
E-Mail: [info@compotech.ch](mailto:info@compotech.ch)

die wachsende Stoffwindel!

**BABY LIFE**

- keine Hautprobleme (100% Baumwolle)
- einfach anzuwenden
- preisgünstig
- kochecht
- wird mit dem Baby grösser
- kein Abfallberg

- Sie brauchen nur eine Grösse für die ganze Wickelperiode.
- Nach der viereckigen Stoffwindel ist es die preiswerteste Wickelmethode.
- Die Höschenwindel Baby Life eignet sich auch zum Breitwickeln.
- Sie ist so einfach anzuwenden wie die Wegwerfwindeln.
- Erhältlich im Babyfachhandel, Drogerien, Apotheken und Ökoläden.
- Infos: Lifetex AG  
Muttenzerstrasse 1  
4127 Birsfelden  
Tel. 061/373 87 30  
Fax 061/373 87 31



AQUA BIRTH   
POOLS GMBH

Krähenbühl 6  
5642 Mühlau  
Tel: 056-670 25 15  
Fax: 056-670 25 16

Die neue kleine  
vielseitige  
Gebärwanne

Mobil oder zum  
Feststeinbau im Spital

Verlangen Sie unsere  
Broschüre und Preisliste

Wir vermieten auch  
tragbare Gebärbecken  
für Hausgeburten

*Aquarius*



Schule für klassische Naturheilkunde Zürich

**Klassische Homöopathie**

**Traditionelle Naturheilkunde**

nach den Anforderungen des EMR  
und der Berufsverbände ECCH/ICCH

**Beginn: 3. September 2001**

**Info-Gespräche jeweils 18.15 Uhr**

07. Mai 2001 • 11. Mai 2001 • 29. Mai 2001  
12. Juni 2001 • 21. Juni 2001 • 02. Juli 2001

**Auskunft/Anmeldung:**

Tel. 01-241 56 83 • Fax 01-241 02 04  
Schöntalstrasse 21 • 8004 Zürich

E-Mail: info@naturheilkunde.ch • Internet: www.naturheilkunde.ch

**Rebirthing Atemtherapie**

**Rebirthing:** «Ist die Möglichkeit, mit Hilfe der Technik des verbundenen Atmens die Geburt wiederzuerleben und damit das eigene **Geburts-trauma** aufzulösen, und viel mehr.»



**Die Ausbildung ist für Hebammen,** die den Schwangeren die optimale Voraussetzung für eine sanfte Geburt bieten wollen.

**Ausbildungsprogramm in 10 Teilen.**

[www.baby-schreit.ch](http://www.baby-schreit.ch)

Telefon 01 362 53 56, Fax 01 362 53 54

**Ausbildung Teil 1**

25. bis 27. Mai 2001 oder 5. bis 7. Oktober 2001

Schweizer  
**Hebamme**  
Sage-femme  
Levatrice <sup>suisse</sup>  
Spendera <sup>svizzera</sup>  
svizzera

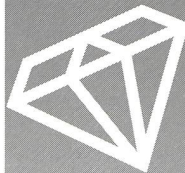
Inseratenverwaltung  
Régie d'annonce

**Künzler-Bachmann Medien AG**

Postfach 1162  
9001 St. Gallen  
Tel. 071/226 92 92  
Fax: 071/226 92 93  
E-Mail: verlag@kueba.ch  
Internet: <http://www.kueba.ch>

**Stellenangebote**  
Direktwahl: 071 226 92 70  
**Offres d'emploi**  
**Offerte d'impiego**

Inseratenschluss für Stellenanzeigen:  
**Montag, 14. Mai 2001**  
Dernier délai pour les offres d'emploi:  
**Lundi le 14 mai 2001**



**SIE**

**Hebamme**

In der Familienabteilung (Geburts- und Wochenbettstation) unserer renommierten Privatbelegarzt-klinik am Zürichberg ist diese Stelle per sofort oder nach Vereinbarung neu zu besetzen.

Ein interessantes und vielseitiges Aufgabengebiet mit Anspruch auf familienorientierte, selbstbestimmte und sanfte Geburtshilfe in einem kooperativen Team in Reorganisationsphase wartet auf Sie.

Wenn Sie Erfahrung und Fachkompetenz nachweisen können, flexibel und bereit sind, auch Pikett-Dienst zu leisten und eine ganzheitliche Berufsausübung schätzen, dann bieten wir Ihnen eine neue Herausforderung (40h-Woche, 5 Wochen Ferien).

Hat diese vielfältige Aufgabe Ihr Interesse geweckt, dann senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an Marie-Therese Hubli, Leiterin Personaldienst. Telefonische Auskünfte erteilt Ihnen Elisabeth Stirnemann, Leiterin Pflegedienst, Tel. 01 250 76 00.

Wir freuen uns auf Sie.

PRIVAT  KLINIK  
**BETHANIEN**  
TOBLERSTRASSE 51 / CH-8044 ZÜRICH

## Kinder wollen getragen sein!

Der Chefarzt der Kinderklinik am Kantonsspital Winterthur, Dr. Urs Hunziker, hat letzthin in einer Studie belegt, dass Babys weniger weinen, wenn sie häufig getragen werden. Körpernähe, der Herzschlag der Mutter und der schaukelnde Gang sind dem Kind vertraut und wirken beruhigend. Daher ist es kein Wunder, dass mittlerweile eine Reihe von Produkten zum Tragen von Kindern auf dem Markt sind, jedes mit seinen Vor- und Nachteilen.

Katharina Reichmuth aus Kirchberg (SG) hat nun ihr eigenes Tragesystem entwickelt, das sie carryme® (Trag mich!) nennt. In vierjähriger Entwicklung und beim Tragen ihrer eigenen Kinder wurde daraus eine Tragejacke, die im Vergleich zu anderen Kindertragen und zu Tragetüchern manche zusätzlichen Pluspunkte aufweist. carryme® hat die Form einer Jacke und ist bequem mit einem Reissverschluss zu schliessen. So können Kinder bis zum Alter von ca. 3 Jahren auch allein aufgehoben und abgesetzt werden. carryme® verteilt das zunehmende Gewicht der Kinder zwischen Schultern und oberer Brustmuskulatur dank zweier aufblasbarer Luftpolster, was optimalen

Tragkomfort gewährleistet. Weitere Luftpolster sorgen dafür, dass der Kopf des Kindes optimal geschützt ist und auch ältere Kinder während des Schlafens den Kopf abstützen können. Die locker im Stoff eingepackten Füsschen bleiben auch im Winter warm. Und die Verstellbarkeit von Trägern und Gummizug ermöglicht das Tragen von carryme® auch über der Winterkleidung. Zusätzliche Taschen bieten Platz für kleinere Spielsachen und Taschentücher.

Das innovative, in Chur hergestellte Produkt wiegt bloss 600 g. Tipp von Katharina Reichmuth: wenn Sie den carryme® zum Stillen anbehalten und die Schulterträger abstreifen, können die aufgeblasenen Luftpolster als Stillkissen verwendet werden. Sie bieten ausserdem auch visuellen Schutz.

Sind Sie neugierig geworden? Sie können Ihr Kind im carryme® probetragen oder einen in ihrer Wunschfarbe mieten.

Nähere Informationen und Auskunft über Verkaufsstellen erhalten Sie direkt bei: Katharina Reichmuth Eschenstr. 10, 9533 Kirchberg [www.carryme.ch](http://www.carryme.ch), [info@carryme.ch](mailto:info@carryme.ch) Tel. 071 930 06 56

### Zwischen Basel und Zürich...

... liegt das Kantonsspital Baden, ein zeitgemäss eingerichtetes und organisiertes Schwerpunktspital im Ostaargau. Unser motiviertes Hebammenteam mit 1200 Geburten/Jahr sucht eine

## Leitende Hebamme

welche mit Freude und Engagement unsere Anliegen in der Geburtshilfe unterstützt und vertritt.

Wir berücksichtigen die individuellen Bedürfnisse der Frauen und Familien und bieten als Ergänzung zur Schulmedizin unter anderem Akupunktur, Homöopathie, Aromatherapie und Wassergeburten an.

Wir wünschen uns eine berufserfahrene, innovative Persönlichkeit mit fachlicher und persönlicher Kompetenz und Kommunikationsfähigkeit.

Fühlen Sie sich angesprochen? Dann sind Sie bei uns am richtigen Ort. Rufen Sie mich an, ich freue mich auf Ihren Anruf und erkläre Ihnen gerne die Details:

**Frau Doris Franchina, Leitende Hebamme ad interim, Frauenklinik, Telefon 056 486 21 11, intern 3570**

Ihre Bewerbung senden Sie bitte an:

**Frau Yvonne Biri, Pflegedirektorin, Kantonsspital, 5404 Baden.**



**Kantonsspital Baden**

Partner des Spitals Leuggern

100810/041

*Für unser junges, innovatives Hebammenteam suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine engagierte*

## Hebamme

*Beschäftigungsgrad Teil- oder Vollzeit möglich*

*In unserer Gebärabteilung betreuen wir rund 800 Geburten pro Jahr. Sie schätzen eine hochentwickelte Geburtshilfe und haben Freude an einem lebhaften Betrieb. Sie arbeiten gerne im Gebärsaal wie auch auf der Präpartalstation. Sie bringen für Ihre Aufgabe einige Jahre Berufserfahrung mit und geben Ihr Fachwissen gerne an Lernende weiter.*

*Wir freuen uns auf eine neue kompetente Kollegin, für die gute Zusammenarbeit ebenso wichtig ist wie für uns.*

*Auskünfte erteilt Ihnen gerne Frau Ursula Zürcher, Leitende Hebamme, Telefon 061/436 22 76.*

*Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an Frau B. Kaiser, Stv. Leiterin Pflegedienst, Kantonsspital Bruderholz, 4101 Bruderholz.*

**Kantonsspital  
Bruderholz**

4101 Bruderholz  
Telefon 061 436 36 36





**Bürgerspital  
Solothurn**

Als Zentrumsspital mit 300 Betten nimmt das Bürgerspital Solothurn einen wichtigen Versorgungsauftrag für den oberen Kantonsteil wahr.

In unserer Frauenklinik kommen jährlich ca. 400 Kinder zur Welt. Dabei ist es uns ein Anliegen, den werdenden Eltern Sicherheit und Geborgenheit zu vermitteln und die Geburtsarbeit kompetent zu begleiten.

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir per sofort oder nach Übereinkunft eine

## **diplomierte Hebamme**

Wir wünschen uns eine engagierte Kollegin mit fachlicher Kompetenz, die unser geburtshilfliches Konzept, welches Traditionelles mit Neuem verbindet, unterstützt.

Ihr Aufgabenbereich umfasst einerseits die Betreuung der werdenden Eltern vor, während und nach der Geburt in der Gebärdabteilung sowie auf der Wochenbettstation. Im Weiteren engagieren Sie sich als Fachfrau in der Begleitung von lernenden Hebammen und DN II Absolventinnen.

Wir bieten Ihnen ein verantwortungsvolles, selbständiges und vielseitiges Arbeitsgebiet, Fortbildungsmöglichkeiten und Anstellungsbedingungen nach kantonalen Richtlinien.

Nähere Auskunft erteilt Ihnen gerne Frau Sylvia Fiechter, Leiterin Pflegedienst, Direktwahl 032 627 40 01.

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an das  
**BÜRGERSPITAL SOLOTHURN**  
**Sekretariat Pflegedienst**  
**4500 Solothurn.**

791800/008

## **Ausbildungs- zentrum Insel**

Rektorat

Für das Angebot «Master in Midwifery of Science», welches das AZI in Zusammenarbeit mit der Caledonian University Glasgow ab Herbst 2002 starten wird, suchen wir auf Juli oder nach Vereinbarung eine

### **Projektleiterin (50%)**

Als Projektleiterin initiieren, koordinieren und vernetzen Sie die Arbeiten im Projekt und sind für die inhaltlichen und finanziellen Ziele verantwortlich. Sie gestalten die Zusammenarbeit mit allen am Projekt beteiligten Partnern, insbesondere auch mit Glasgow.

Sie sind eine diplomierte Hebamme mit breitem beruflichen Hintergrund und verfügen über einen universitären Abschluss im Gesundheitswesen. Sie haben Erfahrung in Projektleitung und beherrschen die englische Sprache fliessend.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne Frau D. Eichenberger, Schulleiterin der Hebammenschule, Telefon 031 632 43 50.

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an:  
**Ausbildungszentrum Insel  
Hebammenschule  
Friedbühlstrasse 53  
3010 Bern**

# HELLO BABY

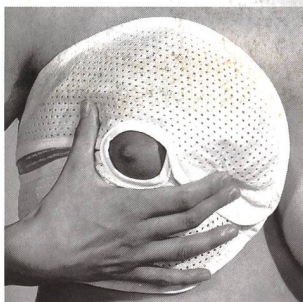


HAVE A GOOD START!

## Mein Mami...



...hat Ihre Brustwarzen schon vor meiner Ankunft mit dem Warzenformer geformt, wodurch es für mich leicht war, an Mamis Brust zu trinken.



...legte vor dem Stillen (fördert den Milchfluss) und bei Verhärtungen das Temperature Pack auf, damit ich trotzdem wieder an Ihrer Brust trinken konnte.

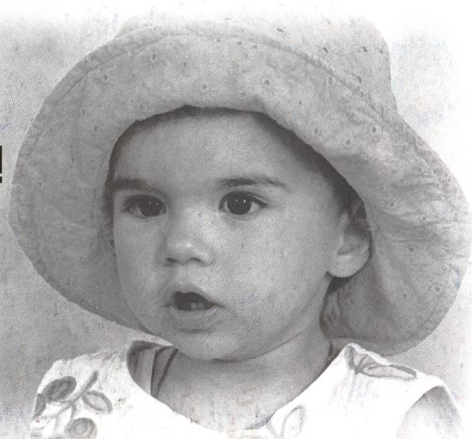


...trug einen modernen Baumwoll-Still-BH, um Ihren Busen optimal zu stützen und in Form zu halten, und weil's auch meinem Papi gefällt.



## AMEDA

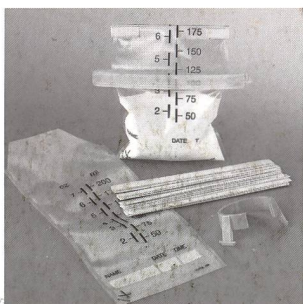
Bösch 106, CH-6331 Hünenberg  
Tel. 041 785 51 38  
Fax 041 785 51 50  
[www.ameda.com](http://www.ameda.com)



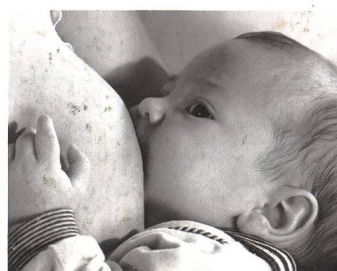
(Und das bin ich heute ↑)



...pumpte mein Lieblingsessen ab, weil mir das am besten schmeckte, alle wichtigen Vitamine enthalten sind und weil ich es so gut vertrage (ich trinke sie noch heute – siehe Gefrierbeutel). Sie konnte an der Pumpe sogar mein Trinkverhalten imitieren (Zyklen und Vakuum stufenlos einstellbar).



...fror die Mamimilch ein, damit ich auch unterwegs und beim Grosi mein Lieblingsessen immer dabei hatte. Die Milch konnte Mami bis zu 6 Monate einfrieren und ich darf sie noch heute geniessen.



...riecht so toll und ich fühlte mich an Ihrer Brust wohl und behütet. Die Stillzeit hat Mami und mich noch stärker verbunden und mir damals den besten Start ins Leben ermöglicht.

(oben: Mami und ich beim Stillen)

Mein Mami sagt, dass all diese guten Stillprodukte durch die Ameda hergestellt werden, und dass Ameda alle neuen Hebammen unterstützt und ihnen ein gratis STARTERPAKET offeriert. Ruft doch mal an und erkundigt Euch über dieses STARTERPAKET, dann könnt Ihr auch gleich den neuen Katalog «Hello Baby», welcher wertvolle Stilltipps und vieles mehr beinhaltet, gratis bestellen!